

Warning

Amplification is intended for people who are hearing impaired. With the amplifier turned ON, abnormal signals on the telephone line may result in sound from the earpiece exceeding 118dB. This may be harmful. When using the Amplify feature, start with the volume control at minimum and gradually increase to a comfortable level. Avoid prolonged use of the Amplify feature.

This phone is capable of making calls to the emergency services in the absence of Mains Power.

This phone is Hearing Aid Compatible

Attention

L'augmentation du son est destiné aux personnes malentendantes. Lorsque l'amplificateur est en position ON/Marche, des signaux aléatoires sur la ligne téléphonique peuvent émettre des sons de plus de 118dB. Ceci peut être dangereux. Lorsque vous utilisez l'amplificateur, assurez-vous que le bouton du volume est sur la position minimum et augmentez celui-ci de façon graduelle jusqu'au niveau qui vous convient. Evitez une utilisation prolongée de la fonction d'amplification.

Advertencia

La amplificación está indicada para personas con problemas de oído. Con el amplificador encendido (ON), las señales anormales de la línea telefónica pueden hacer que el sonido del auricular exceda los 118dB. Esto puede resultar dañino al oído.

Al usar el amplificador comience con el volumen al mínimo y aumentelo gradualmente hasta alcanzar un nivel adecuado. Evite el uso prolongado del amplificador

Warnung

Die Verstärkung ist für Leute vorgesehen, die hörgeschädigt sind. Wenn der Verstärker angeschaltet ist, können unnormale Signale in der Telefonverbindung 118dB im Hörer übersteigen. Dieses kann schädlich sein. Wenn Sie die Verstärkungsfunktion benutzen, beginnen Sie mit dem Lautstärkeregler auf minimaler Position und steigern Sie die Lautstärke stufenweise, bis es angenehm ist. Vermeiden Sie eine langfristige Nutzung der Verstärkungsfunktion.



Mybelle Model 650 Amplified Telephone User Guide (English)

3 - 5

Téléphone à écoute amplifiée Mybelle Modèle 650 Mode d'emploi (Français)

6 - 8

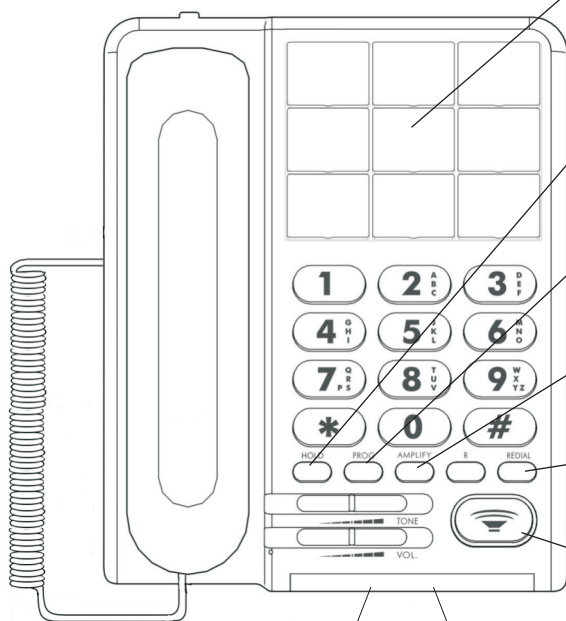
Mybelle Model 650 Manual de instrucciones (Español)

9 - 11

Groß- und Bild tasten-Telefon Mybelle 650 Bedienungsanleitung (Deutsch)

12 - 14

At a Glance
Vu d'ensemble
Con la Mirada
Auf einem Blick



9 Memory buttons
9 touches mémoires
9 botones de foto memoria
9 Bild-Tasten für Zielwahl

Hold
Attente
Espera
Halten

Program
Enregistremen
Grabar
Programmierung

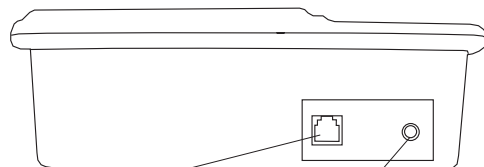
Amplifier
Amplificateur
Amplificador
Verstärker

Last Number Redial
Bis
Re-llamada
Wahlwiederholung

Handsfree
Fonction mains libres
Función Manos libres
Freisprecheinrichtung

Hold Light
Voyant lumineux d'appel
Luz de llamada en espera (LED)
Halten LED

Amplifier Light
Voyant lumineux amplificateur
Luz de Amplificador
Verstärker LED



Power Adapter Socket
Transformateur
Transformador
Adapter

Connect the straight telephone line cord and plug into the wall socket.
Connecter la corde droite de ligne téléphonique et connecter à la douille de mur.
Conecte la cuerda recta de la línea de teléfono y tapón en el enchufe de pared.
Stecken Sie nun das mitgelieferte Telefonkabel und stecken Sie es dann in den mit F markierten Steckplatz Ihrer TAE-Dose.

Hörer aufgelegt ist.

Die R-Taste (Flash)

Aktiviert wird ein Flash-Befehl durch Drücken der «R»-Taste. Der Flash 100 ms wird in TK-Anlagen und sog. a/b-Adaptoren benötigt. Zur Nutzung der T-Net Dienste, bei direktem Anschluss an das Telefonnetz, z. B. der Deutschen Telekom, stellen Sie auf 300 ms (Hook Flash).

Der Schalter R zur Auswahl von "100MS" oder "300MS" befindet sich auf der rechten Seite des Telefons. Hinweis: Die Änderung der Einstellung dieses Schalters wird nach dem Auflegen des Hörers wirksam.

Fotowahl

Das Mybelle 650 erlaubt Ihnen, bis zu 9 Telefonnummern mit einem Foto zu speichern. Diese Nummern können einfach gewählt werden, indem man den Hörer abhebt und auf das entsprechende Bild drückt. Jede Nummer kann bis zu 15 Ziffern haben und bleibt im Telefon gespeichert, vorausgesetzt, das Telefon bleibt verbunden mit dem Telefonnetz. Die Nummern können einfach geändert werden, indem man die neue Nummer mit der entsprechenden Taste speichert und kann mit dem folgenden "Speicherverfahren" gelöscht werden, aber man lässt die Telefonnummer aus.

Eine Rufnummer auf einer Bild-Taste speichern

- Nehmen Sie den Hörer ab und drücken Sie die Taste «PROG».
- Geben Sie die gewünschte Rufnummer ein.
- Drücken Sie erneut die Taste «PROG».
- Drücken Sie die Bild-Taste, unter der Sie die Rufnummer speichern wollen.
- Legen Sie den Hörer auf um den Vorgang abzuschließen.

Anbringen eines Bildes an einer Bild-Taste

- Schneiden Sie das gewünschte Bild mit Hilfe der mitgelieferten Schablone auf die passende Größe zu.
- Heben Sie die Abdeckung der Bild-Taste vorsichtig mit dem Fingernagel an der Vorderseite der Klappe an.
- Setzen Sie das Bild ein.
- Schließen Sie die Abdeckung der Bild-Taste wieder

Eine Rufnummer mit einer Bild-Taste anrufen

- Heben Sie den Hörer ab und warten Sie, bis Sie den Wählton hören.
- Drücken Sie die gewünschte Bild-Taste. Die Rufnummer wird dadurch gewählt.

Specification

Dieses Produkt entspricht den Bedingungen der RTTE-Vorgaben 1999/5/EEC. Um eine Durchschrift der Konformitätserklärung zu erhalten, schreiben Sie bitte an Lazerbuilt Ltd, 20 Gunnelswood Park, Stevenage, Herts, SG1 2BH, England

Das Produkt stimmt überein mit den folgenden Anforderungen.

EN60950 1:2000 (Safety), EN55022:1998 (EMC Emissions), EN55024:1998 (EMC Immunity). ITU-T P.630 (Akustischer Schock)

Entsorgung

Bitte seien Sie vorsichtig, wenn Sie dieses Produkt entsorgen. Am Ende der Lebensdauer des Produkts sollte es in das Wiederverwertungssystem eingehen. Es sollte nicht einfach in den normalen Hausmüll gelangen.



Hergestellt in China für Lazerbuilt Ltd (www.Lazerbuilt.co.uk)

Lautstärke des Klingeltones

Auf der rechten Seite des Telefons finden Sie den Schalter RINGER mit 3 Positionen, mit welchem Sie die Lautstärke des Klingeltons zwischen LEISE (LO), MITTEL (MED) und LAUT (HI) einstellen können. Bei jedem Klingeln leuchten auch die "RINGER-LEDs", auch wenn der Klingelton auf "AUS" geschaltet ist. Die "RINGER-LEDs" sind in der vorderen halbtransparenten Leiste des Geräts, sowie seitlich, integriert.

Melodie des Klingeltons

Auf der rechten Seite des Telefons finden Sie den Schalter RINGTONE mit 2 Positionen, mit welchem Sie die Melodie des Klingeltons zwischen "HOCH" ("HI") und "TIEF" ("LO") einstellen können.

Lautstärke im Hörer

Warnung - die Verstärkung ist für Leute vorgesehen, die hörgeschädigt sind.

Wenn der Verstärker angeschaltet ist, können unnormale Signale in der Telefonverbindung 118dB im Hörer übersteigen. Dieses kann schädlich sein. Wenn Sie die Verstärkungsfunktion benutzen, beginnen Sie mit dem Lautstärkeregler auf minimaler Position und steigern Sie die Lautstärke stufenweise, bis es angenehm ist. Vermeiden Sie eine langfristige Nutzung der Verstärkungsfunktion.

Bitte beachten Sie die jeweiligen Einstellungen der Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden. Das Mybelle 650 hat einen integrierten Leistungs-Verstärker für die Lautstärke im Hörer, welcher vom Benutzer ein- oder ausgeschaltet werden kann. Der Schalter AMPLIFIER auf der Unterseite legt fest, ob der Verstärker immer ein («ON») ist, oder ob er manuell ("MANUAL") zugeschaltet werden kann. Bei eingeschaltetem Verstärker und abgenommenem Hörer leuchtet die "AMPLIFIER-LED" in der halbtransparenten Leiste unterhalb der Taste AMPLIFY. Auf der Oberseite des Telefons finden Sie je einen Schieberegler zur Regelung der Lautstärke (VOL.) und des Klangs (TONE) im Hörer. Diese Regler sind nur wirksam, falls der Verstärker eingeschaltet ist. Wenn der Schalter AMPLIFIER auf "ON" steht, ist der Verstärker immer eingeschaltet, wenn der Hörer abgenommen ist. Steht der Schalter AMPLIFIER (auf der Unterseite) auf «MANUAL», kann der Verstärker bei Bedarf mit der Taste AMPLIFY auf der Oberseite des Geräts ein- oder ausgeschaltet werden. Hinweis: Steht der Schalter AMPLIFIER auf «MANUAL», wird nach Auflegen des Hörers der Verstärker ausgeschaltet und muss beim nächsten Gespräch bei Bedarf wieder durch die Taste AMPLIFY eingeschaltet werden.

Freisprecheinrichtung

Anrufe können mit der Freisprecheinrichtung getätigt oder angenommen werden. Drücken Sie die Freisprech-Taste, wenn der Hörer aufgelegt ist. Heben Sieden Hörer ab, um von der Freisprechfunktion auf die Hörfunktion zuWechseln.

Wahlwiederholung

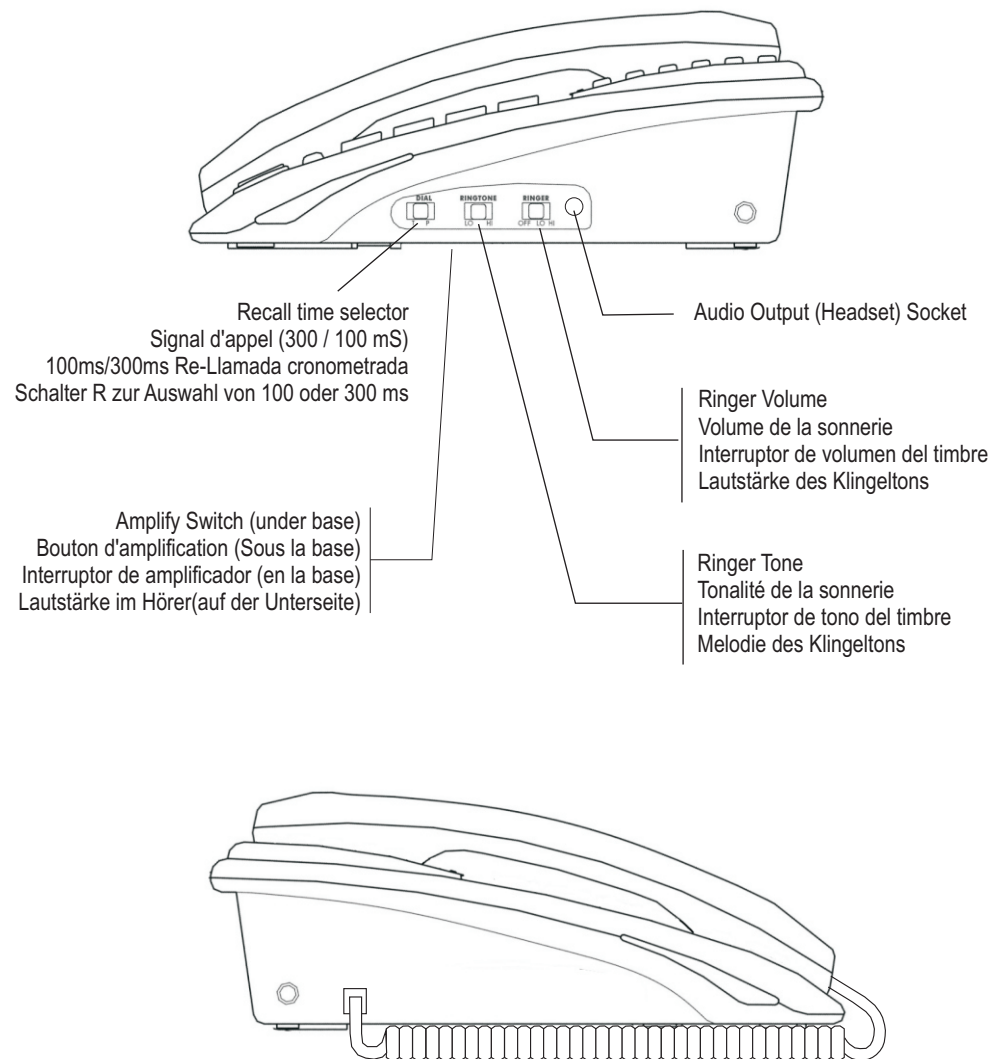
Um die Wahlwiederholung einzuleiten, drücken Sie kurz den Gabelumschalter (oder den Hörer kurz auflegen) bis Sie den Wählton hören, dann drücken Sie die Taste WAHLWIEDERHOLUNG («REDIAL»).

Ein Gespräch halten

Um ein Gespräch zu halten (kurzzeitiges Unterbrechen, ohne die Verbindung zu trennen), drücken Sie die Taste «HOLDL» und legen Sie ggf. den Hörer auf. Die "HOLD-LED" links in der halbtransparenten Leiste auf der Vorderseite leuchtet. Sie können dann z. B. eine Rückfrage im Raum führen, die Ihr Gesprächspartner nicht mithören kann.

Um das Gespräch fortzusetzen, nehmen Sie den entweder den Hörer wieder ab oder drücken Sie die Taste «HOLDL» erneut. Die "HOLD-LED" erlischt.

Hinweis: Während des Haltens von Telefongesprächen entstehen Kosten, auch wenn während des Haltens der



Plug one end of the curly handset cord into the socket provided on the end of the handset, and the other end to the socket on the left side of the phone.
Clipez l'un des embout du cordon spiralé dans la prise prévu à cet effet à la base du combiné, et l'autre embout dans la prise prévue sur le côté gauche du téléphone.
Enchufar una de las extremidades del cordon del combinado en la caja de connexion en la base del combinado y la otra en la caja de connexion en la parte izquierda del teléfono.
Verbinden Sie das Hörer-Spiralkabel mit dem Hörer und das andere Ende des Kabels mit der kleinen Buchse auf der linken Seite des Telefons.

User Guide (English)

Connecting and Setting Up

Connecting the telephone and Handset cords.

Plug one end of the curly handset cord into the socket provided on the end of the handset, and the other end to the socket on the left side of the phone.

Connect the straight telephone line cord to the socket at the rear of the phone (marked LINE) and the other end to the telephone wall outlet.

Connect the power adapter supplied into the socket at the rear of the phone and then into a wall socket.

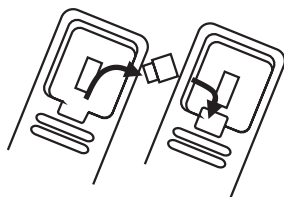
Note the power adapter is required for amplification and illumination. Batteries may be fitted to support the memory when the phone is disconnected from the telephone line.

Lift the handset and listen for dial tone to confirm correct connection.

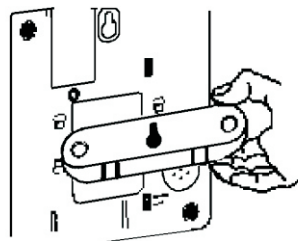
Wall Mounting

The phone may be mounted on a suitable wall or other vertical surface, by following the procedure below.

Slide out the clip (next to the hookswitch) and then turn through 180° before sliding it back into place. Note - the clip will locate into a recess in the handset, which will hold the handset in place when wall mounted.



Fit the wall mount bracket (supplied with the phone) under the base of the phone, locating the tabs on the bracket into the slots in the phone.



Select an area of the wall where you would like to hang your phone and check that there are no pipes or electrical cables buried in the wall in this area. Note cables to electrical switches and sockets usually run vertically in the wall, therefore do not mount your phone directly above or below an electrical switch or socket unless you are sure that the cables will not be damaged by the fixing screws.

Fix 2 screws into the wall leaving the heads of the screws protruding. The screws should be fixed 100 mm vertically apart.

Align the keyhole slots in the rear of the phone with the heads of the screws and slide the phone slightly downwards so that the heads of the screws locate in the slots. Note adjust the amount that the screw heads protrude from the wall so that when the phone is finally hung, it lies flat.

Bedienungsanleitung (Deutsch)

Installation

Packen Sie Ihr Telefon aus.

Verbinden Sie das Hörer-Spiralkabel mit dem Hörer und das andere Ende des Kabels mit der kleinen Buchse auf der linken Seite des Telefons. Bitte beachten Sie, dass der kleine Modularstecker hörbar einrastet. Andernfalls ist keine korrekte Verbindung hergestellt.

Stecken Sie nun das mitgelieferte Telefonkabel (TAE-F-Kabel) in die Modular-Buchse LINE auf der Rückseite des Telefons (der Stecker muss hörbar einrasten) und stecken Sie es dann in den mit F markierten Steckplatz Ihrer TAE-Dose (Telefondose).

Falls Sie die Kabel wieder ausstecken wollen, drücken Sie an den Modular-Steckern die Rastnase, damit die Stecker entriegelt werden können.

Das Gerät ist nach dem Ende der Lebensdauer entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen.

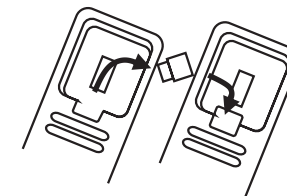
Verbinden Sie den mitgelieferten Adapter mit der Anschlussdose hinter dem Telefon und dann mit der Wandsteckdose.

Bitte beachten Sie: Der Adapter wird fuer die Verstärkung und Beleuchtung benötigt. Batterien können eingebaut werden, um die Datenspeicherung zu unterstützen, wenn das Telefon vom Telefonnetz getrennt ist.

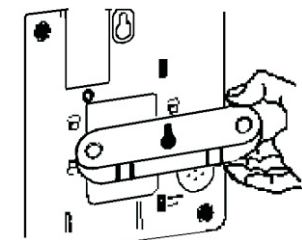
Wandmontage

Ihr Telefon ist als Tischgerät und auch für die Wandmontage geeignet.

Der Hörer-Halteclip (siehe Bild) muss von Einstellung „Tischgerät“ auf Einstellung „Wandmontage“ umgestellt werden. Schieben Sie ihn aus seiner Halterung nach hinten bzw. oben weg und stecken ihn umgedreht wieder hinein.



Bringen Sie die mitgelieferte Wandhalterung auf der Unterseite des Telefons an, indem Sie die Laschen an der Halterung in die passenden Schlitze am Telefon drücken.



Bohren Sie zwei Löcher im Abstand von 83 mm senkrecht übereinander in die Wand. Bitte stellen Sie vorher sicher, dass keine Kabel oder Rohre an der betroffenen Stelle in der Wand verlegt sind. Gehen Sie kein Risiko ein, bei Unklarheit hilft ein Fachmann. Schrauben und Dübel erhalten Sie im Fachhandel. Stecken Sie Dübel in die Löcher und drehen Sie in beide Dübel je eine Schraube so weit hinein, bis noch etwa 3 mm Abstand zwischen Wand und Schraubenkopf sind.

Hängen Sie nun das Telefon an den vorgesehenen Öffnungen (auf der Unterseite des Telefons) auf die Schraubenköpfe. Korrigieren Sie evtl. den Abstand der Schrauben zur Wand, um sicherzustellen, dass das Telefon fest an der Wand hängt.

Re-llamada y pausa cronometrada para Re-marcar

Algunas redes requieren el uso de una señal de re-llamada. Este teléfono genera un Timed Break Recall (TBR) (pausa cronometrada para la re-llamada).

La pausa para la señal re-llamada se puede ajustar entre 100mS y 300mS por medio del interruptor en la parte de atrás del teléfono.

Para uso en el Reino Unido y en la mayoría de otros países Europeos, el interruptor se debe ajustar a 100mS.

Para uso en Francia, el interruptor se debe ajustar a 300mS.

- Oprima el botón R cuando necesite re-llamar.

Fotollamada

El Mybelle 650 le permite grabar hasta 9 números de teléfono por medio de botones que aceptan fotos o gráficos. Estos números se pueden marcar fácilmente descolgando el auricular y oprimiendo la foto o el gráfico adecuado.

Cada número puede tener hasta 15 dígitos y permanecerá grabado en el teléfono siempre y cuando el teléfono se mantenga conectado a la línea.

Los números se pueden cambiar simplemente grabando el número nuevo en el botón requerido y se pueden borrar siguiendo el procedimiento de 'Store' (grabado) pero omitiendo el número de teléfono.

Para grabar un número de teléfono

- Descolgar el auricular.
- Oprimir el botón «RROG» .
- Entrar el número de teléfono que quiera grabar por medio del teclado (15 dígitos máximo).
- Oprimir el botón «RROG» de nuevo.
- Oprimir el botón de la foto o gráfico deseado.
- Colgar el auricular para completar el procedimiento de grabación.

Nota 1 Cualquier número grabado previamente en el botón elegido, será reemplazado con el número nuevo.

Nota 2 Se puede añadir una pausa apretando el botón de REDIAL (re-llamada). Esta operación es muy útil si el teléfono está conectado como una extensión en un sistema telefónico de oficina (PABX).

Añadir el gráfico o foto al botón de foto memoria

- Seleccione la foto o el gráfico deseado.
- Usando la plantilla suministrada, corte la foto a medida.
- Levante la cubierta del marco (encima del botón).
- Introduzca la foto o el gráfico.
- Cierre la cubierta

Marcando un número por medio de la foto memoria

- Descuelgue el auricular.
- Oprima el botón de la foto que tenga el número deseado. El teléfono marcará el número grabado en ese botón.

Specification- Este producto cumple con las siguientes normas: EN60950 1:2000 (Safety), EN55022:1998 (EMC Emissions), EN55024:1998 (EMC Immunity), ITU-T P.360 (Trauma acústico)

Para una copia de la declaración de la conformidad, escribe por favor a Lazerbuilt Ltd, 20 Gunnels Wood Park, Stevenage, Herts, SG1 2BH. England

El reciclación

Por favor, toma el cuidado al deshacerse de este producto. Al fine de la vida de este producto que lo se debe entrar en un esquema del reciclaje. No se debe deshacer de en el desecho doméstico normal



Fabricado en China por Lazerbuilt Ltd (www.lazerbuilt.co.uk)

Ringer Settings

The Mybelle 650 allows you to change the volume of the Ringer between HIGH, MEDIUM & LOW and the Tone (pitch), between HIGH and LOW.

These adjustments are made using the RINGTONE (tone) and RINGER (volume), switches on the side of the phone.

Receive Volume - Amplification and Tone Adjustment

Warning - amplification is intended for people who are hearing impaired. With the amplifier turned ON, abnormal signals on the telephone line may result in sound from the earpiece exceeding 118dB. This may be harmful. When using the Amplify feature, start with the volume control at minimum and gradually increase to a comfortable level. Avoid prolonged use of the Amplify feature.

The volume and tone of the received speech may be adjusted by the slider controls on the front of the phone. In normal use, these slider controls are inactive and have no effect. They become active when the AMPLIFY button is pressed and the AMPLIFY light is on.

Lift handset

Press the «AMPLIFY» button (the amplify light will illuminate)

Adjust the Volume and Tone to a comfortable level, by using the Slider controls on front of the phone.

Note if the Amplify Over-Ride switch (see below) has been set to ON, then it is not necessary to press the AMPLIFY button.

Amplify Switch

With the Amplify switch (under the base of the phone) set to the MANUAL position, the AMPLIFY mode will be cancelled each time the handset is returned to the On-Hook position (at the end of every call). This is most suited to situations where different people will be using the phone (some may not need the received speech to be amplified).

If the phone is to be used in a situation where the received speech should be amplified all the time, then the AMPLIFY switch (under the base of the phone) should be set to the ON position.

With this switch set to the ON position the setting of the AMPLIFY mode is not cancelled each time the phone is hung up.

Handsfree Operation

Calls may be made or answered in the handsfree mode.

With the handset on hook, press the «HANDSFREE» button. To switch from handsfree to handset operation, pick up the handset.

Redial

- Pick up the handset.
- Press the «REDIAL» button. The last number you dialled on the phone will be dialled again.

Recall and Recall Time Setting

Some network services require the use of a Recall signal. This phone generates a Timed Break Recall (TBR). The period of the Recall signal can be adjusted between 100mS and 300mS, by the switch on the side of the phone.

For use in the UK and most other European countries, the switch should be set to 100mS.

For use in France, the switch should be set to 300mS.

- Press the «R» button when a recall is required.

Photo Dialling

The Mybelle 650 allows you to store up to 9 telephone numbers under buttons that will accept a photograph or picture. These numbers can be easily dialled by picking up the handset and pressing the appropriate picture. Each number can be up to 15 digits long and will remain stored in the telephone provided the phone remains connected to the telephone line.

Numbers can be changed by simply storing the new number in the required button and can be erased by following the 'Store' procedure but omitting the telephone number.

Storing a Telephone Number

- Lift the handset
- Press the «PROG» button.
- Enter the telephone number you wish to store on the telephone keypad (maximum of 15 digits)
- Press the «PROG» button again.
- Press the Picture button that you would like to hold the number.
- Hang up the handset to complete the store procedure

Note 1 any number previously stored under the button you have chosen, will be replaced by the new number you have stored.

Note 2 a pause may be inserted in the stored number by pressing the «REDIAL» button. This may be useful if the phone is connected as an extension of an office telephone system (PABX)

Adding the Picture or Photo to the Picture Memory Button

- Select the photo or picture you wish to use.
- Using the template provided, cut the picture to size
- Lift the cover of the photo frame (on top of the button)
- Insert the photo
- Re-fit the cover

Dialling a Number from the Picture Memory

- Lift the handset
- Press the picture button that contains the required number. The telephone will dial the number stored under that button.

Specification

This product has been manufactured in accordance with the European RTTE directive. It complies with the European Low Voltage Directive 72/23/EEC and the European EMC Directive 89/336/EEC.

For a copy of the Declaration of Conformity for this product, please write to Lazerbuilt Ltd, 20 Gunnels Wood Park, Stevenage, Herts, SG1 2BH. England

Recycle

Please take care when disposing of this product. At the end of the products life it should be entered into a recycling scheme. It should not be disposed of in normal domestic waste



Made in China for Lazerbuilt Ltd (www.lazerbuilt.co.uk)

Ajuste del timbre

El Mybelle 650 le permite cambiar el volumen del timbre a ALTO, BAJO y APAGADO y el tono del timbre (pitch) a ALTO y BAJO.

Estos ajustes se efectúan usando el interruptor de RINGTONE (tono) y RINGER (volumen) en el lado del teléfono.

Volumen del auricular Ajuste del amplificador y del tono

Advertencia la amplificación está indicada para personas con problemas de oído.

Con el amplificador encendido (ON), las señales anormales de la línea telefónica pueden hacer que el sonido del auricular exceda los 118dB. Esto puede resultar dañino al oído.

Al usar el amplificador comience con el volumen al mínimo y aumentelo gradualmente hasta alcanzar un nivel adecuado. Evite el uso prolongado del amplificador.

El tono y volumen del auricular se pueden ajustar por medio de un interruptor deslizante situado en la parte frontal del teléfono. Con el uso normal, estos controles están inactivos y no tienen efecto en la llamada. Se activan apretando el interruptor AMPLIFY (amplificador) y cuando la luz de AMPLIFY (amplificador) está encendida.

Descuelgue el teléfono.

Apriete el interruptor «AMPLIFY» (amplificador) (la luz del amplificador se iluminará).

Ajuste el volumen del auricular y el tono a un nivel cómodo por medio de los interruptores deslizantes en la parte frontal del teléfono.

Nota si el interruptor para anular el amplificador (ver más adelante) se ha ajustado en la posición ON, no es necesario ajustar el interruptor de «AMPLIFY» (amplificador).

Interruptor de amplificador

Con el interruptor de amplificador (en la base del teléfono) ajustado en la posición MANUAL, el modo de amplificador será cancelado cada vez que se cuelgue el auricular (al terminar cada llamada). Esto es más apropiado para situaciones donde hay varias personas usando el teléfono (no todo el mundo puede necesitar el volumen amplificado).

Si el teléfono se va a usar en situaciones donde el volumen se debe amplificar continuamente, entonces el interruptor de AMPLIFY (amplificador) (en la base del teléfono) debe ajustarse en la posición ON (encendido). Con éste ajuste, el modo de AMPLIFY (amplificador) no se cancela cada vez que se cuelga el teléfono.

Función Manos libres

Se puede telefonar or contestar una llamada en modo de manos libres

Con el teléfono colgado, apoyar sobre la tecla «HANDSFREE». Para utilizar el teléfono cuando esta en modo de manos libres, solo falta descolgar el combinado.

Re-llamada

- Descolgar el auricular.
- Oprimir el botón de «REDIAL» (re-llamada) El último número marcado se volverá a marcar.

Para poner una llamada en espera

- Oprima el botón «HOLD» (espera) y cuelgue el auricular.

Nota La luz de HOLD (espera) en el teléfono se iluminará mientras que tenga la llamada en espera.

Para volver a su llamada original

- Descuelgue el auricular.

Manual de instrucciones (Español)

Puesta en servicio

Enchufar el teléfono y el cordón del combinado.

Enchufar una de las extremidades del cordón del combinado en la caja de conexión en la base del combinado y la otra en la caja de conexión en la parte izquierda del teléfono.

Enchufar el cordón recto en la caja de conexión en la parte trasera del teléfono (marcado LINE) y la otra extremidad en la caja de conexión de la pared.

Enchufar el transformador suplido en la parte trasera del teléfono y a la red eléctrica de la pared.

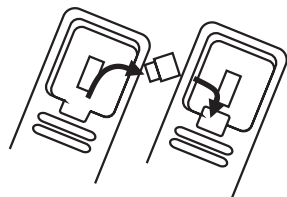
Nota : Se necesita el transformador para la amplificación y la iluminación. Baterías pueden estar añadidas para conservar la memoria cuando el teléfono está desconectado

Descolgar el combinado y esperar por el timbre para confirmar que la conexión está dada de alta correctamente.

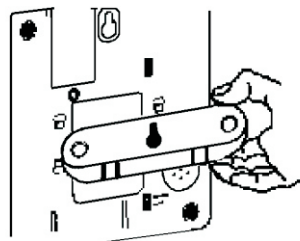
Montaje mural

El teléfono puede montarse en la pared o otro lugar vertical siguiendo las instrucciones siguientes.

Deslizar el clip (al lado del enganche) y dar una vuelta a 180° antes de ponerlo de nuevo en su sitio. Nota el clip se coloca en una muesca del combinado para mantenerlo cuando en la mural.



Fijar los soportes de pared (comprendidos en el suministro) debajo del teléfono, colocando los ganchos en las muescas del teléfono.



Elegir el lugar adecuado para el montaje mural, asegurándose que no hay tubos o cables eléctricos en la pared en este sitio.

Colocar los tornillos en la pared dejando aprox. 3mm de distancia entre la cabeza la pared y con una separación de 100 entre ellos.

Encaje las cabezas de los tornillos en las ranuras en la parte trasera del teléfono y hacerlo deslizar hasta que las cabezas de los tornillos estén correctamente en las ranuras.

Mode d'emploi (Français)

Branchement et mise en service

Branchement des cordons du téléphone et du combiné.

Cliquez l'un des embouts du cordon spiralé dans la prise prévue à cet effet à la base du combiné, et l'autre embout dans la prise prévue sur le côté gauche du téléphone.

Branchez le cordon de raccordement à l'arrière de l'appareil (fiche « LINE ») et la fiche dans votre prise de téléphone murale.

Débranchez le combiné pour vous assurer que vous avez bien branché votre appareil. Si l'appareil est correctement branché vous devez entendre la tonalité de connexion au réseau.

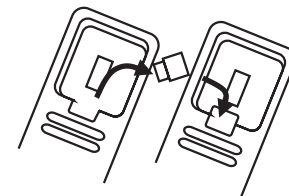
Enfichez le transformateur fourni dans la prise à l'arrière de votre téléphone, puis l'autre extrémité dans votre prise murale.

Nota : Le transformateur est nécessaire pour les fonctions d'amplification et d'illumination. Des piles peuvent être ajoutées pour conserver les numéros enregistrés lorsque le téléphone est débranché.

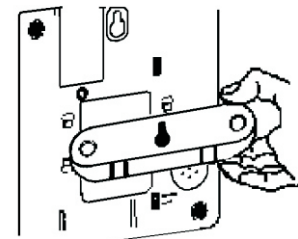
Accrochage mural

Votre téléphone peut être accroché sur un mur ou toute autre surface verticale adaptée. Il vous suffit pour cela de suivre les instructions suivantes :

Sur le devant de l'appareil, (là où s'emboîte la partie haute du combiné) localisez et faites sortir le clip. Faites pivoter celui-ci de 180° avant de le remettre en place. NOTA La partie désormais protubérante du clip permet d'accrocher le combiné en position verticale.



Fixez le support mural (fourni avec votre appareil) sous la base de votre téléphone, en introduisant les taquets du support dans les encoches de la base du téléphone prévues à cet effet.



Choisissez l'endroit du mur sur lequel vous voulez fixer votre téléphone et vérifiez qu'il n'y a pas de tuyaux ou de câbles électriques à cet emplacement. NOTA les câbles électriques sont normalement en position verticale au dessus ou en dessous des appliques et des prises. Ne placez donc pas votre téléphone directement au dessus ou en dessous d'une applique ou d'une prise électrique à moins que vous soyez certain de ne pas pouvoir abîmer les câbles avec les vis de fixation.

Fixez 2 vis dans votre mur en laissant les têtes dépasser. Les vis doivent être espacées de 100 mm sur la même ligne horizontale.

Alignez les trous à l'arrière du téléphone avec les têtes des vis et faites glisser votre appareil vers le bas afin que celles-ci s'emboîtent dans les trous. NOTA Vous devez ajuster la longueur de dépassement des têtes des vis de façon à ce que le téléphone soit bien à plat contre le mur.

Réglage de la sonnerie

Le Mybelle 650 vous permet de régler le volume de la sonnerie (RINGER) des appels sur FORT (HIGH), MOYEN (MED) et BAS (LOW), ainsi que la tonalité (RINGTONE) sur HAUTE (HIGH) ou BASE (LOW). Pour cela, vous devez utiliser les boutons de la sonnerie (RINGER) et de la tonalité (RINGTONE) positionnés sur le côté droit de votre appareil.

Réception des appels Augmentation du volume et ajustement de la tonalité

Attention - L'augmentation du son est destinée aux personnes malentendantes. Lorsque l'amplificateur est en position ON/Marche, des signaux aléatoires sur la ligne téléphonique peuvent émettre des sons de plus de 118dB. Ceci peut être dangereux. Lorsque vous utilisez l'amplificateur, assurez-vous que le bouton du volume est sur la position minimum et augmentez celui-ci de façon graduelle jusqu'au niveau qui vous convient. Evitez une utilisation prolongée de la fonction d'amplification.

Le volume et la tonalité des appels reçus peuvent être ajustés grâce aux boutons de contrôle positionnés sur le devant de l'appareil. Attention les fonctions de ces boutons ne sont activées que lorsque la touche AMPLIFY est enclenchée et que le voyant lumineux est allumé.

Décrochez le combiné

Appuyez sur la touche AMPLIFY (celle-ci s'illumine)

Ajustez le volume et la tonalité selon vos besoins en déplaçant les touches Tone et Volume de gauche à droite.

NOTA Si le bouton sous la base, contrôlant la fonction d'amplificateur est positionnée sur ON (voir ci-après), alors il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la touche «AMPLIFY».

Activer / désactiver le bouton d'amplification

Sous la base du téléphone se trouve le bouton de contrôle de la fonction d'amplification. Lorsque celui-ci est en position manuelle (OFF), la fonction d'amplification de la touche «AMPLIFY» s'annule chaque fois que le combiné est raccroché. Cette position est utile lorsque plusieurs personnes n'ayant pas les mêmes besoins auditifs utilisent le téléphone.

Lorsque le ou les utilisateurs ont toujours besoin d'augmenter le volume et la tonalité de réception des appels, le bouton de contrôle peut être activé de façon constante en étant placé sur "ON".

Ainsi, la fonction d'augmentation (touche «AMPLIFY») n'est pas annulée chaque fois qu'une communication est terminée.

Fonction mains libres

Les appels peuvent être passés ou reçus en fonction mains libres

Lorsque le combiné est raccroché, appuyez sur la touché «HANDSFREE». Pour utiliser le combiné lorsqu'on est en fonction mains libres, il suffit de décrocher le combiné.

Fonction Bis (Redial)

- Décrochez le combiné.
- Appuyez sur la touche Bis («REDIAL»). Le dernier numéro que vous avez fait est appelé de nouveau.

Mise en attente des appels (« Hold »)

Pour mettre un appel en attente

- Appuyez sur la touche «HOLD» et raccrochez le combiné.

NOTA La touche HOLD sur le devant de votre téléphone s'illumine lorsqu'un appel est mis en attente.

Pour reprendre l'appel

- Décrochez le combiné.

Signal d'appel et installation

Pour pouvoir utiliser le Signal d'appel en France, vous devez vous assurer que cette fonction de votre téléphone est réglée sur 300mS.

Ceci est fait en réglant le bouton Signal d'appel situé sur le côté de votre téléphone sur 300mS.

- Appuyez sur la touche «R» lorsque vous souhaitez utiliser la fonction Signal d'appel.

Appel à partir des touches photo

Le Mybelle 650 vous permet d'enregistrer 9 numéros de téléphone sous les touches photo. Pour appeler ces numéros, il vous suffit de décrocher votre combiné et d'appuyer sur la touche photo souhaitée.

Les numéros peuvent faire 15 chiffres au maximum. Ils restent en mémoire tant que le téléphone n'est pas débranché.

Les numéros peuvent être changés en enregistrant un nouveau numéro par-dessus et peuvent être éliminés en suivant la procédure d'enregistrement «STORE» mais sans enregistrer de numéro.

Enregistrement d'un numéro de téléphone (PROG)

- Décrochez le combiné
- Appuyez sur la touche d'enregistrement «PROG»
- Enregistrez le numéro de téléphone que vous voulez sauvegarder (15 chiffres au maximum)
- Appuyez de nouveau sur la touche d'enregistrement «PROG»
- Appuyez sur la touche photo sous laquelle vous voulez enregistrer le numéro.
- Raccrochez le combiné pour terminer l'enregistrement.

NOTA 1 Tout numéro préalablement enregistré sous la touche photo choisie sera annulé.

NOTA 2 Une pause peut être insérée dans le numéro enregistré en appuyant sur la touche REDIAL. Ceci peut être utile si votre téléphone est relié à une installation secondaire (par exemple dans un bureau).

Insérer l'image ou la Photo sous la touche choisie

- Choisissez la photo ou l'image que vous voulez utiliser
- Utilisez le modèle inclus pour couper à la taille requise
- Soulevez le couvercle sur la touche choisie
- Insérez la photo ou l'image
- Refermez le couvercle

Appeler à partir des touches photo

- Décrochez le combiné
- Appuyez sur la touche contenant le numéro désiré. Le téléphone appelle le numéro enregistré sous cette touche

Homologation et label CE

Cet appareil a été agréé selon la directive Pan-Européenne RTTE pour raccordement aux réseaux publics de télécommunication. Il répond à la directive Européenne base tension 72/23/EEC et la directive Européenne EMC 89/336/EEC.

EN60950 1:2000 (Safety), EN55022:1998 (EMC Emissions), EN55024:1998 (EMC Immunity), ITU-T P.630 (Choc acoustique)

) Pour une copie de la déclaration de conformité, veuillez contacter votre revendeur.

Recyclage:

En fin de vie de ce produit, veuillez prendre soin d'en disposer dans le respect de l'environnement, en le portant dans votre centre de recyclage le plus proche. Ne le jetez pas dans votre poubelle domestique.



Fabrique en Chine pour Lazerbuilt (www.lazerbuilt.co.uk)